

AquaContour automatic Art. 1559

D Betriebsanleitung

Vielflächen-Versenkregner

GB Operating Instructions

Large-Area Pop-up Irrigation

F Mode d'emploi

Arroseur escamotable multisurfaces

NL Instructies voor gebruik

Verzonken multi-instelbare sproeier

S Bruksanvisning

AquaContour automatic Pop-up

I Istruzioni per l'uso

Irrigatore Pop-up per superfici irregolari

E Manual de instrucciones

Aspersor emergente de múltiples superficies

P Instruções de manejo

Aspersores embutidos de grandes superficies

DK Brugsanvisning

AquaContour automatic Pop-up

GARDENA Irrigatore Pop-up per superfici irregolari AquaContour automatic



Questa è la traduzione dal testo originale tedesco delle istruzioni per l'uso. Prima di mettere in uso il nuovo irrigatore Pop-up AquaContour automatic, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente.



Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare l'irrigatore Pop-up AquaContour automatic. Per motivi di sicurezza i disabili mentali devono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un responsabile. Gli adulti devono controllare i bambini affinché non giochino con il prodotto. Non utilizzare mai l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

Indice

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.	
1. Settore di utilizzo del GARDENA Irrigatore Pop-up AquaContour automatic	43
2. Avvertenze	43
3. Funzionamento	44
4. Messa in uso	44
5. Utilizzo	45
6. Interventi di fine stagione	47
7. Manutenzione	47
8. Anomalie di funzionamento	48
9. Accessori disponibili	49
10. Dati tecnici	50
11. Assistenza / Garanzia	50

1. Settore di utilizzo del GARDENA Irrigatore Pop-up AquaContour automatic

Settore di utilizzo:

Il GARDENA Irrigatore Pop-up AquaContour automatic è un elemento del GARDENA Sprinklersystem da utilizzare unicamente all'aperto, per l'irrigazione di giardini e prati.

Nota bene



Non è consentito impiegare l'irrigatore Pop-up AquaContour automatic per fini industriali e commerciali né con prodotti chimici, alimenti, materiali facilmente infiammabili ed esplosivi.

2. Avvertenze

Batterie:

L'irrigatore contiene batterie agli ioni di litio ricaricabili automaticamente tramite una cella solare integrata.

Quando la batteria è quasi esaurita (ad es. a causa di imbrattamento del vetro protettivo

della cella solare), l'irrigazione viene effettuata con una gittata minima.

Per ricaricare completamente la batteria scarica sono necessari ca. 4 giorni in caso di cielo sereno (8 ore al giorno) o ca. 10 giorni in caso di cielo coperto.

Istruzioni di funzionamento:

In una linea di irrigazione, non combinare con altri irrigatori l'irrigatore Pop-up AquaContour automatic.

Se la gittata dell'irrigatore cambia, vengono modificate le condizioni di pressione all'interno della condotta di irrigazione con conseguente mutamento della gittata dell'altro irrigatore.

→ Irrigare unicamente tratti singoli, separati tra loro e non installare l'irrigatore in serie con altri irrigatori.

Forti variazioni di pressione nella condotta dell'acqua possono determinare variazioni delle gittate impostate.

È sconsigliato utilizzare autoclavi per inviare acqua all'irrigatore, in quanto le pressioni di inserimento e disinserimento causano forti variazioni di pressione.

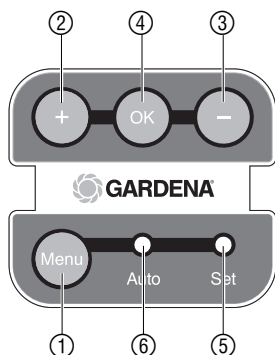
La sabbia e altri materiali abrasivi presenti nell'acqua provocano un'usura rapida e una riduzione del rendimento.

→ Se l'acqua contiene sabbia, utilizzare un filtro centrale (ad es. GARDENA Filtro centrale Art. 1510).

Non avanzare con uno scarificatore o un arieggiatore sull'irrigatore installato a livello del suolo.

3. Funzionamento

Pannello di controllo:

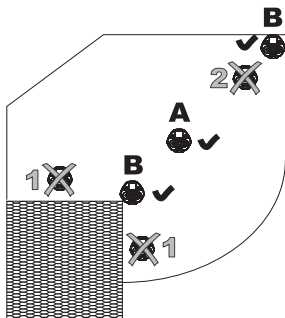


Con l'Irrigatore Pop-up AquaContour automatic è possibile personalizzare l'irrigazione di singoli profili di giardini. Il getto d'acqua ruota lentamente entro la circonferenza fino a raggiungere il perimetro del settore e poi torna indietro; l'ampiezza di irrigazione varia in base al perimetro programmato. Il pannello di controllo viene utilizzato per la programmazione.

- ① **Tasto Menu:** Consente di selezionare tra la modalità di programmazione (Set) e la modalità di funzionamento (Auto).
- ② **Tasto "+":** Aumenta la gittata.
- ③ **Tasto "-":** Diminuisce la gittata.
- ④ **Tasto OK:** Memorizza la gittata impostata.
- ⑤ **LED Set:** Indica la modalità di programmazione.
- ⑥ **LED Auto:** Indica la modalità di funzionamento automatico. Il LED lampeggia ogni 10 secondi.

4. Messa in uso

Scegliere la posizione in cui installare l'irrigatore Pop-up AquaContour automatic:



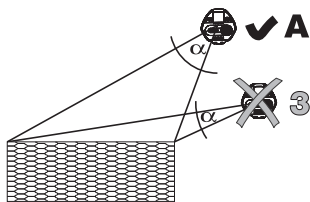
Posizione corretta:

A Irrigazione circolare:

- nel caso dell'irrigazione circolare, l'irrigatore deve essere posizionato quanto più possibile al centro della superficie di irrigazione in modo da ridurre l'impatto di fattori esterni, il vento ad esempio, sull'ampiezza di irrigazione.

B Irrigazione a settori:

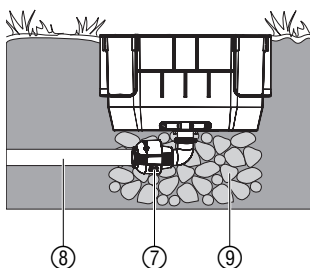
- nel caso dell'irrigazione a settori, l'irrigatore va collocato al margine della superficie di irrigazione (ad es. angolo della casa).
- L'irrigatore deve essere posizionato in un punto del settore di irrigazione da cui sia possibile irrigare l'intera superficie desiderata. La gittata massima è di 9 m (con una pressione dinamica di 2 bar sull'irrigatore).
- L'irrigatore deve essere installato in un luogo soleggiato tutto l'anno per consentire che luce sufficiente ricada sulla cella solare.



Posizione errata:

- 1: Il settore di irrigazione deve essere sgombro da ostacoli (ad es. pareti, alberi, etc.). Ciascun punto del perimetro deve essere raggiungibile in linea retta. Con la gittata massima, l'altezza del getto può raggiungere ca. 5 m.
- 2: La gittata minima è di 2,5 m (a 2 bar). Pertanto, nel caso dell'irrigazione circolare, l'irrigatore deve essere 2,5 m distante dal margine, in tutte le direzioni (A), oppure deve trovarsi sul margine e la superficie di irrigazione è un settore circolare (B).
- 3: Sono da evitare improvvisi cambiamenti della distanza di lancio. Più è piccolo l'angolo α , tanto più grande sarà lo scostamento del contorno programmato.

Installazione dell'irrigatore Pop-up poliedrico:



Prima di installare l'irrigatore Pop-up AquaContour automatico è necessario testare, con una prova sopra terra, se, dalla posizione in cui è collocato, l'irrigatore effettivamente riesce a irrigare la superficie desiderata.

L'irrigatore ha una filettatura interna da 3/4", e tramite il GARDENA Raccordo ⑦ Art. 2781, viene collegato al tubo di linea da 25 mm ⑧ Art. 2700 / 2701 / 2718.

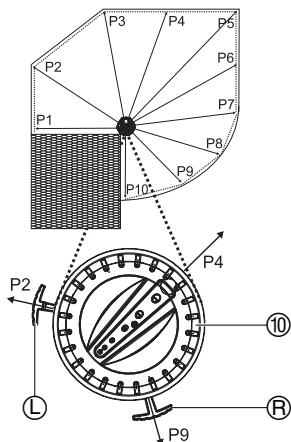
1. Verificare se l'irrigatore riesce a irrigare la superficie desiderata (vedere 5. Funzionamento).
2. Se durante la prova l'irrigatore ha irrigato la superficie desiderata, consolidare con un rivestimento di ghiaia grossa ⑨ di ca. 20 cm x 20 cm x 20 cm. *In tal modo viene garantito il perfetto funzionamento della valvola di scarico.*
3. Incassare il bordo superiore dell'irrigatore a livello della cotica erbosa. *Così facendo si evitano danni durante la falciatura del prato.*

Rimozione della pellicola protettiva dalle celle solari:

→ Prima di utilizzare l'irrigatore occorre rimuovere la pellicola protettiva applicata sulle celle solari.

5. Utilizzo

Impostazione del settore di irrigazione:



Il settore di irrigazione può essere impostato tra 25° e 360°. Per evitare che vengano irrigate superfici non desiderate (ad es. casa), effettuare un'impostazione di massima (per difetto) del settore.

Impostazione di massima del settore:

1. Chiudere la mandata dell'acqua.
2. Ruotare a mano la testa dell'ugello ⑩ al centro del settore di irrigazione (ad es. P4).
3. Impostazione di massima del settore di irrigazione: ruotare a destra la battuta di arresto destra del settore ⑧ (ad es. P9) e a sinistra la battuta di arresto sinistra ⑨ (ad es. P2).

Nota: l'arresto settoriale viene spinto nella sua posizione finale con l'alimentazione dell'acqua aperta durante la commutazione del senso di rotazione.

Impostazione di precisione del settore:

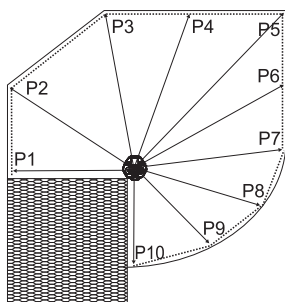
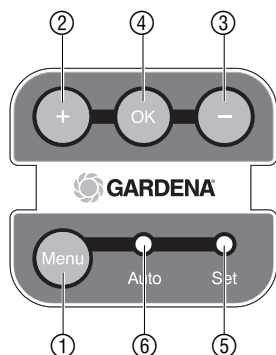
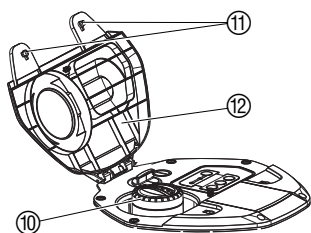
1. Aprire la mandata dell'acqua.
2. Osservare il settore di irrigazione e impostare con precisione le battute di arresto ⑨ e ⑧ in base ai limiti del settore (P1 e P10),

fino a modificare la direzione esattamente secondo i limiti di irrigazione desiderati. Per irrigare un settore circolare completo di 360° unire le battute d'arresto Ⓐ e Ⓑ tra P1 e P10.

Protezione contro gli atti vandalici:

Girando la testina dell'ugello con forza oltre gli arresti settoriali, si attiva la sicura antivandalismo. Non appena viene aperta l'alimentazione dell'acqua, l'irrigatore gira in una direzione finché è stato di nuovo raggiunto il settore programmato.

Programmazione del settore di irrigazione:



Prima della programmazione occorre impostare il settore di irrigazione. L'irrigatore Pop-up AquaContour automatic consente di impostare un massimo di 50 punti del perimetro. Maggiore è il numero di punti programmati, maggiore sarà la precisione con cui viene descritto il contorno (ad es. in caso di un arco circolare P7 - P10).

1. Sbloccare i due fermi ⑪ e aprire il coperchio ⑫.
2. Aprire la mandata dell'acqua. *Alla prima messa in servizio è impostata la gittata minima (2,5 m con una pressione dinamica di 2 bar sull'irrigatore).*
3. Premere il tasto **OK** ④. *Il LED Auto verde ⑥ si illumina.*
4. Premere il tasto **Menu** ①. *Il LED Set rosso ⑤ si illumina.*
5. Ruotare e fissare la testa dell'ugello ⑩ sulla rosetta arancione **a mano** sul limite settore sinistro (nell'esempio P1).
6. Con i tasti "+" ② e "-" ③ impostare la gittata in modo da raggiungere il punto P1.
7. Premere il tasto **OK** ④. *Il LED Auto verde ⑥ si illumina per 1 secondo e il primo punto P1 viene memorizzato.*
8. Ruotare e fissare la testa dell'ugello ⑩ sulla rosetta arancione **a mano** sul punto di irrigazione successivo (ad es. P2).
9. Con i tasti "+" ② e "-" ③ impostare la gittata in modo da raggiungere il punto P2.
10. Premere il tasto **OK** ④. *Il LED Auto verde ⑥ si illumina per 1 secondo e il punto viene memorizzato.*
11. Ripetere la procedura dalla fase 8 alla 10 fino a raggiungere il limite del settore destro (nell'esempio P10).
12. Premere il tasto **Menu** ①. *Il LED Set rosso ⑤ si spegne, la programmazione viene terminata e il LED Auto verde ⑥ si illumina per 1 minuto. Successivamente il LED Set rosso lampeggia ogni 8 secondi.*
13. Rilasciare la testa dell'ugello ⑩ e verificare il profilo irrigato.
14. Se il profilo viene irrigato correttamente, chiudere la mandata dell'acqua.
15. Abbassare il coperchio ⑫ e chiudere i due dispositivi di bloccaggio ⑪.

Avvertenze per la programmazione:

Subito dopo aver programmato il primo punto, viene eliminato qualsiasi programma eventualmente esistente. Conclusa la programmazione, non è più possibile eliminare o inserire punti. Se il profilo non è stato descritto con la precisione desiderata, è necessario ripetere la programmazione inserendo più punti. Se, durante la programmazione, non viene premuto alcun tasto

per 60 secondi, la programmazione termina automaticamente e il profilo viene salvato.

Avvio / fine dell'irrigazione:

Prima di avviare l'irrigazione è necessario aver programmato l'irrigatore Pop-up AquaContour automatic.

Avvio dell'irrigazione:

→ Aprire completamente la mandata dell'acqua.

L'irrigazione parte automaticamente e viene irrigato il settore programmato in precedenza.

Fine dell'irrigazione:

→ Chiudere la mandata dell'acqua.

L'irrigazione viene terminata. Il programma viene mantenuto.

Se non avviene alcuna irrigazione né programmazione, l'irrigatore si commuta al "Sleepmode" (l'Auto-LED verde ⑥ non si accende, mentre il Set-LED lampeggia ogni 8 secondi).

6. Interventi di fine stagione

Conservazione / In inverno:



L'irrigatore Pop-up AquaContour automatic è resistente al gelo e pertanto può restare nel terreno per tutto l'inverno.

1. Abbassare il coperchio e chiudere i due dispositivi di bloccaggio.
2. Chiudere la mandata di acqua. *L'irrigatore si svuota automaticamente attraverso la valvola di scarico integrata.*

Smaltimento:

(conforme a:
direttiva 2012/19/UE)



Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

→ Importante: l'apparecchio va smaltito consegnandolo al centro di smaltimento municipale.

Smaltimento della batteria:



Li-ion

L'irrigatore Pop-up AquaContour automatic contiene celle agli ioni di litio che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

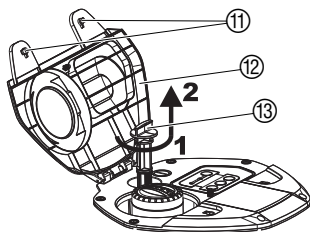
Importante:

Il corretto smaltimento viene effettuato dal rivenditore GARDENA o dal centro di smaltimento municipale.

1. Scaricare completamente le celle agli ioni di litio.
2. Smaltire opportunamente le celle agli ioni di litio.

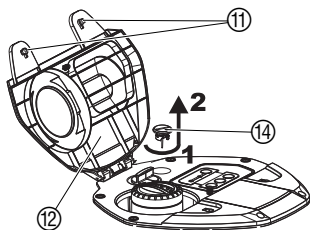
7. Manutenzione

Pulizia del filtro:



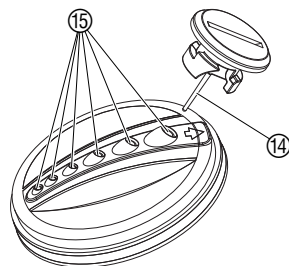
1. Aprire i due dispositivi di blocco ⑪ e alzare il coperchio ⑫.
2. Ruotare il filtro ⑬ in senso antiorario **1** ed estrarlo con cautela **2** (attacco a baionetta).
3. Pulire il filtro ⑬ sotto l'acqua corrente.
4. Montare il filtro ⑬ procedendo nella sequenza inversa.
5. Abbassare il coperchio ⑫ e chiudere i due dispositivi di bloccaggio ⑪.

Pulizia degli ugelli:



Se l'irrigazione diventa irregolare, è possibile pulire gli ugelli utilizzando gli appositi aghi forniti in dotazione.

1. Aprire i due dispositivi di blocco ⑪ e alzare il coperchio ⑫.
2. Ruotare l'ago ⑭ (ad es. con una moneta) di 180° in senso antiorario **1** ed estrarlo con cautela **2** (attacco a baionetta).
3. Pulire gli ugelli ⑮ utilizzando l'ago apposito ⑭.
4. Montare l'ago ⑭ procedendo nella sequenza inversa.
5. Abbassare il coperchio ⑫ e chiudere i due dispositivi di bloccaggio ⑪.



Pulizia del vetro di protezione della cella solare:

Affinché la batteria sia sempre sufficientemente carica, è necessario pulire regolarmente il vetro di protezione della cella solare.

Non usare detergenti corrosivi o abrasivi.

→ Pulire il vetro di protezione della cella solare con un panno umido.

8. Anomalie di funzionamento

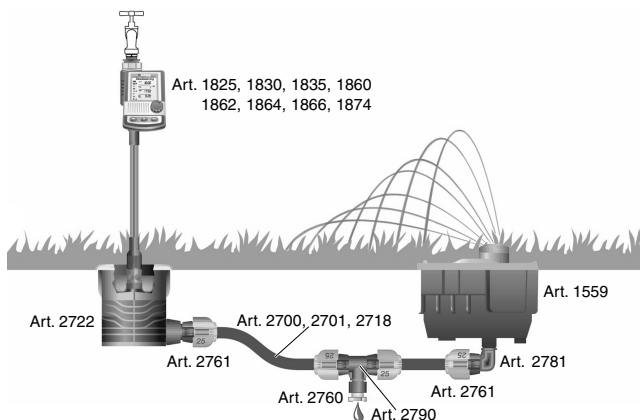
Guasto	Causa possibile	Rimedio
Ampiezza di irrigazione minore rispetto alla prima messa in funzione	Filtro sporco.	→ Pulire il filtro.
	Il rubinetto dell'acqua non è aperto a sufficienza.	→ Aprire ulteriormente il rubinetto dell'acqua.
	Pressione acqua insufficiente.	→ Aumentare la pressione / la mandata dell'acqua.
	Batterie quasi scariche (i LED Auto e Set lampeggiano) / vetro di protezione delle celle solari imbrattato.	→ Provvedere a un sufficiente irraggiamento solare sulle celle solari / pulire il vetro di protezione. Se la batteria è quasi esaurita, la gittata si riduce alla gittata minima.
	L'irrigatore si trova nella modalità di risparmio energetico (4 settimane senza alimentazione di energia e senza funzionamento).	→ Premere il tasto OK .
Irrigazione non uniforme	Ampiezza di irrigazione programmata in modo errato.	→ Riprogrammare l'ampiezza di irrigazione.
	Ugelli sporchi.	→ Pulire gli ugelli.
	Testa ugello sporca.	→ Pulire la testa dell'ugello.
	Testa ugello danneggiata.	→ Contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
I LED Auto e Set lampeggiano contemporaneamente	Le batterie sono quasi esaurite.	→ Fare in modo che la cella solare sia sufficientemente irraggiata dal sole.
I LED non lampeggiano	L'irrigatore è nella modalità di risparmio energetico.	→ Premere il tasto OK .
	Batteria difettosa.	Contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA.
La testa dell'ugello non è a tenuta	Sporco sulla testa dell'ugello.	→ Durante il funzionamento spingere più volte la testa dell'ugello verso il basso.



In caso di altre anomalie, contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

9. Accessori disponibili



GARDENA Computer per irrigazione	Per il controllo automatico dell'irrigazione	Art. 1825, 1830, 1835, 1860, 1862, 1864, 1866, 1874
GARDENA Raccordo a L	Per il collegamento all'alimentazione d'acqua sotterranea	Art. 2781
GARDENA Tubo di linea 25 mm	Per la posa sotterranea dell'alimentazione d'acqua	Art. 2700, 2701, 2718
GARDENA Connettore	Per la posa sotterranea dell'alimentazione d'acqua	Art. 2761
GARDENA Raccordo acqua interrato	Per la posa sotterranea dell'alimentazione d'acqua	Art. 2722
Valvola di drenaggio automatica GARDENA	Per la posa sotterranea dell'alimentazione d'acqua	Art. 2760
GARDENA Raccordo a T	Per la posa sotterranea dell'alimentazione d'acqua	Art. 2790

10. Dati tecnici

AquaContour automatic (Art. 1559)

Batteria:	Celle agli ioni di litio 1100 mAh (ricarica mediante cella solare)
Durata della batteria:	ca. 5 anni
Collegamento:	Filettatura interna 3/4"
Intervallo della temperatura di esercizio:	5 – 60 °C
Intervallo di pressione:	1 – 6 bar
Ampiezza di irrigazione:	2,5 – 9 m a 2 bar / 4 – 10,5 m a 4 bar
Superficie di irrigazione:	255 m ² a 2 bar / 350 m ² a 4 bar
Settore di irrigazione:	25 – 360°
Portata acqua con gittata max.:	ca. 600 l/h (a 2 bar) / ca. 800 l/h (a 4 bar)

11. Assistenza / Garanzia

Assistenza

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un Centro Assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

Poiché soggetto a usura, il filtro è escluso dalla garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

D <i>Produkthaftung</i>	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
GB <i>Product Liability</i>	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F <i>Responsabilité</i>	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL <i>Productaansprakelijkheid</i>	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S <i>Produktansvar</i>	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I <i>Responsabilità del prodotto</i>	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E <i>Responsabilidad de productos</i>	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P <i>Responsabilidade sobre o produto</i>	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
DK <i>Produktansvar</i>	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

<p>D EG-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Vielflchen-Versenkregner Description of the unit: Large-Area Pop-up Irrigation Dsignation du matériel : Arroseur escamotable multisurfaces Omschrijving van het apparaat: Verzonken multi-instelbare sproeier Produktbeskrivning: AquaContour automatic Pop-up</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Descrizione del prodotto: Irrigatore Pop-up per superfici irregolari Descripci3n de la mercanca: Aspersor emergente de múltiples superficies Descrio do aparelho: Aspersores embutidos de grandes superficies Beskrivelse af enhederne: AquaContour automatic Pop-up</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu' la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>Type: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Type: AquaContour Art. nr.: Type: automatic Art.n.r. : 1559 Modello: Art. : Tipo: Art. N: AquContour Tipo: Art. N: automatic Type: Varenr. :</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EU-Richtlijnen: Directrices da UE: EU directives: EU Retningslinier: Directives européennes : 2011/65/EC EU-richtlijnen: 2006/95/EC EU direktiv: 2004/108/EC Normativa UE:</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar hrmed att nedan nmnda produkter 3verensstmmar med EU:s direktiv, EU:s skerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph3r att glla om produkten ndras utan vrt tillstnd.</p>	<p>Harmonisierte EN: EN ISO 12100</p>
<p>I Dichiarazione di conformit alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonch agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p>E Declaraci3n de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaraci3n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologaci3n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci3n en la presente mercancía sin nuestra previa autorizaci3n, esta declaraci3n pierde su validez.</p>	<p>Anbringningsjhr der CE-Kennzeichnung: Anno di rilascio della certificazione CE: Year of CE marking: Colocaci3n del distintivo CE: Date d'apposition du marquage CE: Ano de marcao pela CE: Installatiejar van de CE-aanduiding: CE-Mrkningsr: 2006</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padr3es de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovao.</p>	<p>Ulm, den 25.03.2014 Der Bevollmchtigte Ulm, 25.03.2014 Authorised representative Fait  Ulm, le 25.03.2014 Reprsentant lgal Ulm, 25-03-2014 Gemachtigter Ulm, 2014.03.25. Beh3rig Firmatecknare Ulm, 25.03.2014 Rappresentante autorizzato Ulm, 25.03.2014 Representante autorizado Ulm, 25.03.2014 Representante autorizado Ulm, 25.03.2014 Teknisk direkt3r</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>Reinhard Pompe (Vice President)</p>

